

كنيسة مار نقولا الانطاكية الارثوذكسية

St. Nicholas Weekly Bulletin

Saint Nicholas Orthodox Church

Antiochian Archdiocese of North America

Diocese of Los Angeles and the West

5200 Diamond Hts. Boulevard, San Francisco, CA 94131

Tel: (415) 648-5200

Email: info@stnicholas-sf.com--website:stnicholas-sf.com

Pastor, V. Rev. Fr. George Baalbaki

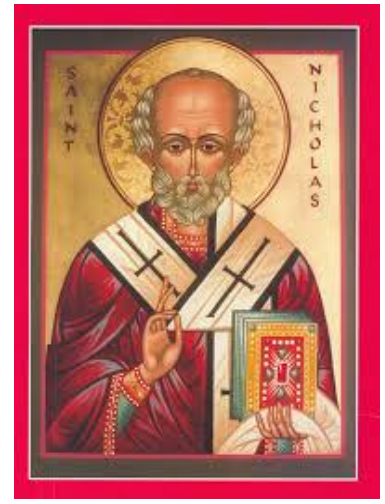
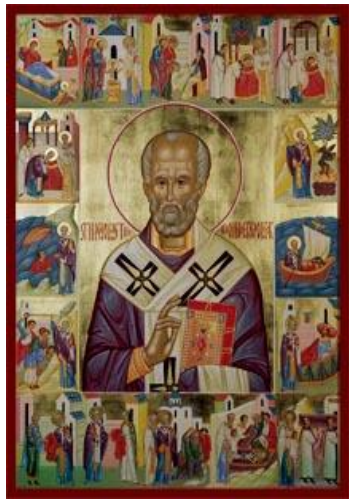
(586) 214-4428- revbaalbaki@yahoo.com

Pastor Emeritus, V. Rev. Fr. Gregory Ofiesh

Rev. Deacon Niphon Sweiss

Sub-Dn. Michel Khoury

Parish Council Chairman: Salim Qaru



Sunday, August 9th, 2015

THE EPISTLE: First Epistle of St. Paul to the Corinthians. (4:9-16)

Brethren, God has exhibited us Apostles as last of all, like men sentenced to death; because we have become a spectacle to the world, to angels and to men. We are fools for Christ's sake, but you are wise in Christ. We are weak, but you are strong. You are held in honor, but we in disrepute. To the present hour we hunger and thirst, we are ill clad and buffeted and homeless; and we labor, working with our own hands. When reviled, we bless; when persecuted, we endure; when slandered, we try to conciliate; we have become, and are now, as the refuse of the world, the off scouring of all things. I do not write this to make you ashamed, but to admonish you as my beloved children. For though you have countless guides in Christ, you do not have many fathers. For I became your father in Christ Jesus through the Gospel. I urge you, then, be imitators of me.

الرسالة: 1 كورنثوس 4: 9-16

يا إخوة إن الله قد أبرزنا نحن الرسل آخري الناس كأننا مجعولون للموت، لأننا قد صرنا مشهدا للعالم والملائكة والبشر. نحن جهال من أجل المسيح، اما أنتم فحكماء في المسيح. نحن ضعفاء وأنتم أقوياء. أنتم مكرّمون ونحن مُهانون. وإلى هذه الساعة نحن نجوع ونعطش ونعري ونُلطم ولا قرار لنا، ونتعب عاملين. نُستَم فنبارك، نُضطهد فنحتمل، يُشنع علينا فنترجع. قد صرنا كأقذار العالم وكأوساخ يستخبثها الجميع إلى الآن. ولست لأخجلكم أكتب هذا وإنما أعظكم كأولادي الأحباء، لأنه ولو كان لكم ربوة من المرشدين في المسيح ليس لكم آباء كثيرون، لأنني أنا ولدتكم في المسيح يسوع بالإنجيل. فأطلب اليكم ان تكونوا مُفتدين بي.

THE GOSPEL: St. Matthew. (17:14-23)

At that time, a man came up to Jesus and kneeling before Him said, "Lord, have mercy on my son, for he is an epileptic and he suffers terribly; for often he falls into the fire, and often into the water. And I brought him to Thy disciples, and they could not heal him." And Jesus answered, "O faithless and perverse generation, how long am I to be with you? How long am I to bear with you? Bring him here to me." And Jesus rebuked him, and the demon came out of him, and the boy was cured instantly. Then the disciples came to Jesus privately and said, "Why could we not cast it out?" Jesus said to them, "Because you have no faith. For truly, I say to you, if you have faith as a grain of mustard seed, you will say to this mountain, 'Move from here to there,' and it will move; and nothing will be impossible to you. This kind never comes out except by prayer and fasting." As they were traveling together through Galilee, Jesus said to them, "The Son of man is to be delivered into the hands of men, and they will kill Him, and He will rise on the third day."

الإنجيل: متى 17: 14-23

في ذلك الزمان دنا إلى يسوع إنسان فجثا له وقال: يا رب ارحم ابني فإنه يُعذَّب في رؤوس الأهلَّة ويتألَّم شديداً لأنه يقع كثيراً في النار وكثيراً في الماء. وقد قدَّمته لتلاميذك فلم يستطيعوا أن يشفوه. فأجاب يسوع وقال: أيها الجيلُ غيرُ المؤمن الأعوجُ، إلى متى أكون معكم؟ حتى متى أحتملكم؟ هلم به إليَّ إلى ههنا. وانتهره يسوع فخرج منه الشيطان وشفى الغلام من تلك الساعة. حينئذ دنا التلاميذ إلى يسوع على انفراد وقالوا له: لماذا لم نستطع نحن أن نُخرجه؟ فقال لهم يسوع: لعدم إيمانكم. فإني الحق أقول لكم، لو كان لكم إيمان مثل حبة الخردل لكنتم تقولون لهذا الجبل انتقل من ههنا إلى هناك فينتقل ولا يتعذر عليكم شيء. وهذا الجنس لا يخرج إلا بالصلاة والصوم. وإذا كانوا يترددون في الجليل قال لهم يسوع: إن ابن البشر مزمع أن يُسلَّم إلى أيدي الناس فيقتلونه، وفي اليوم الثالث يقوم.

Holy Bread of oblation offered by:

- ❖ Sue Wais for the good health of **Mother Janette Tannous** on the occasion of her Birthday August 7th, and Husband Donald Wais on the occasion of his Birthday August 5th; may God grant them many years!

Alter Candle offered by:

- ❖ Mary and Cynthia Zamboukos for the good health of our mother, **Nafsika**, on the occasion of her 97th Birthday on August 13th. May God grant her many years.
- ❖ Abdallah and Clemance Shami, and children: Johnny, Naifeh, and Jamilleh Shami in loving memory of **Anthony, Anna, Jasmin and Jamilleh**. May their memories be eternal!

Holy Bread of oblation offered by:

- ❖ St. Nicholas church for the good health of those who have celebrated their birthday this week of August:
Mazen Abdallah Batshon, Issam G. Qare, Wadad Saoud Madanat, Atallah Batshon and Dianna Rantissi. Happy Birthdays. Many Years!

Announcements:

DORMITION FAST BEGINS

Attention: The fast of St. Mary

On August 1st the fast of the feast of St. Mary starts, and it will be ended on August 15th, the feast of the Dormition of St. Mary. During this fast we abstain from eating: fish, Meat, Milk and dairy food. On Transfiguration we may eat fish, olive oil and wine.

- The Paraklesis Service to the Virgin Mary (Monday, Wednesday, Friday @ 7:00 P.M.)
- Divine Liturgy for the Feast of the Dormition of our Lady (Friday. 8/14 @ 7:00 P.M.)

اعلان: صوم السيدة العذراء

يوم الاول من اب يبدا صوم السيدة الذي ينتهي في ١٥ اب الذي نعيد فيه لذكرى رقاد السيدة العذراء. خلال هذا العيد نمتنع عن اكل اللحم والسك والحليب ومشتقاته. في عيد التجلي مسموح تناول السمك، الزيت والنبيد.



Blessing of Grape:

August 6th offered by **Andy Azar** for the good health of his family. God bless you!

Sunday August 9th

We will be blessing the Grapes offered by **Afaf Dudum** in loving memory of her son **Thomas Dudum** (Two- year's observance). May his memory be eternal! And for the good health of **Dudums, Emprescias, and Stricklands** families! May God grant them many years!

❖ Ladies Auxiliary meeting will take place on Wednesday August 12th after the service. We will be discussing the upcoming Fashion Show. Your attendance will be important. Thanks.

Annual Festival : *Save the date: October 3rd and 4th our Annual Festival. More info to follow...*



Fashion Show : *Save the date: October 25th our annual fashion show. More info to follow...*

By St. Maximus the Confessor, The Life of the Virgin,

She is the ardent intercessor of her Son, Christ God, for all those who entreat her.

She is the calm harbor of all those buffeted by waves, who rescues them from spiritual and fleshly waves.

She is the guide on the way of life for all who have gone astray.

She is the one who seeks converts those who are lost.

She is the help and support of those who are afflicted.

She is the intercessor and mediator of those who are penitent.

And I will say even more than the above:

She is the resurrection of the fallen Adam.

She is the destruction of Eve's tears.

She is the comforter of those who mourn.

She is the throne of the king, who bears the One who bears all.

She is the one who renews the old world.

She is the ladder that reaches to heaven, by which God descended to the earth.

She is the bridge that leads from earth to Paradise.

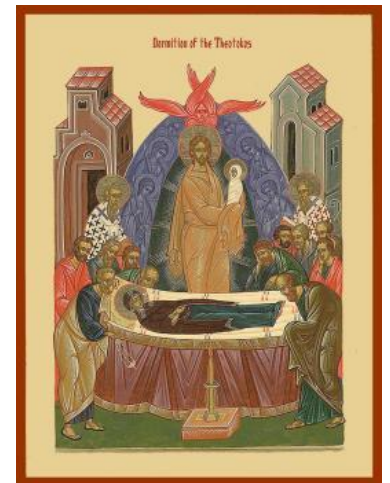
She is the wonder of angels, and she is the wound of demons and their destruction.

She is the root of the incorruptible shoot.

She is the tree of immortal fruit.

She worked on the worker, the lover of humanity.

She sprouted forth the planter of life...



قوة الصلاة

إنجيل اليوم عن ولد مصاب بداء الصرع. في الماضي كانوا يعتقدون أن هذا الداء مرتبط بالشيطان. نقرأ في الإنجيل أن يسوع شفاه، ولما سأله تلاميذه: لماذا لم نستطع نحن أن نشفيه؟ قال لهم: لعدم إيمانكم. ثم أضاف: "لو كان لكم إيمان مثل حبة الخردل لكنتم تقولون لهذا الجبل انتقل من هنا إلى هناك فينتقل ولا يتعذر عليكم شيء". لماذا يستطيع المؤمن كل شيء؟ لأن المؤمن يصبح إلهيا، يتمتع بقدرة الله عينها، أي ان المؤمن الحقيقي هو الذي يعتبر الله اسمًا له.

كلمة المؤمن من مأمّن. المؤمن يعتبر الله له مأمّنًا، مكانًا حصينًا يرجع اليه ويسكن فيه. الإنسان المؤمن لا يتكل على قوته الذاتية، لا ينطلق من قوته الذاتية، لا يحسب حسابات البشر بل ينطلق من قوة إلهية صارت فيه. المؤمن يرى الله أمامه في كل حين. عندما مشى الرب على المياه طلب بطرس أن يأتي ماشيا على المياه هو أيضًا. ومشى بطرس على المياه لأنه كان ينظر الى وجه المسيح. لكن لما رأى الريح، أي عندما أراح نظره عن المسيح، أخذ يغرق. كان بطرس مؤمنًا لما كان ينظر إلى المسيح، وفي لحظات فقد إيمانه إذ صار كيانه مرتبطًا بالعاصفة. في البدء كانت شخصيته مرتبطة بالمسيح ومشى على البحر، ثم صارت شخصيته مرتبطة بشخصه، ولم يعد مؤمنًا حقًا بالمسيح. لذلك يقول الإنجيل اليوم ان التلاميذ لم يستطيعوا أن يشفوا المريض لقلّة إيمانهم، لأن الله لم يكن فعالًا فيهم.

ولما قال لهم السيد ان المؤمن يستطيع أن ينقل الجبال، فإن ما قصده هو أن لا حدود ولا صعوبات تقف أمام المؤمن. يتخطاها جميعا، يتخطى المرض ويتخطى الفقر، ويتجاوز الخطيئة بالتوبة، ثم يتخطى الموت. الموت أعظم صعوبة تواجه الانسان، أكبر عدو له. يدخل المؤمن في الموت وكأنه داخل في الحياة لأنه يعرف أن الحياة تأتي من بعد الموت كما أن المخلص قام من بعد الصليب.

بعد الكلام عن الإيمان، قال الرب لتلاميذه: "هذا الجنس لا يخرج الا بالصلاة والصوم". حتى يستمر المؤمن بالإيمان، عليه أن يناجي الله. الإيمان لا يُكتسب ويبقى هكذا من تلقاء نفسه، علينا أن نتروّض عليه، أن نتربّي عليه، كما ان الصحة لا تبقى إن لم نُروّض أجسادنا على الطعام الجيد والمناخ الجيد والرياضة البدنية، والعقل لا يبقى إن لم ننتقّف باستمرار. لا شيء يبقى بدون تربية. من أجل ذلك قال الرب لتلاميذه: لا يكفي أن تؤمنوا مرة واحدة. عليكم أن تغذّوا إيمانكم بالحديث مع الله. هذه هي الصلاة. الصلاة حديث المؤمن مع الله إذ يشعر بأن الله قوته.

الإيمان يُغذى بالصلاة، يُغذى بالصوم. والصوم لا يعني أن نمتنع عن أكل الزفر فحسب. معناه العميق والأهم هو أن نعفّ عن كل ما يُدمي العقل، وكل ما يُدمي العين، وكل ما يؤدي السمع. على الانسان أن يقطع العلاقة بينه وبين مصادر الشر، أن يتطهّر بالمحبة اليومية، أن يمتشق السبيل الى الله بالصلاة.

جاورجيوس مطران جبيل والبترون وما يليهما (جبل لبنان).

THE MICHAEL LAW FIRM

ISSA J. MICHAEL, Esq.

Trial Attorney since 1996

(415) 447-2833
issa@michaellaw.com
1648 Union St., Suite 201
San Francisco, CA 94123

REPRESENTING VICTIMS OF SERIOUS PERSONAL INJURY/WRONGFUL DEATH

- › Auto Accidents
 - › Pedestrians
 - › Bicycles
 - › Motorcycles
 - › Taxi
 - › Buses
 - › Trucking
 - › Airplane & Train Crashes
 - › Construction Site Accidents
 - › Explosions, Fires & Burns
 - › Product Defects
 - › Defective Medical Devices & Drugs
 - › Medical Malpractice
 - › Elderly Abuse
 - › Falls (Slip & Trip)
 - › Dog Attacks
 - › Assault/Battery & Homicides
- Millions of dollars recovered for clients.
 - No fees unless recovery.
 - San Francisco Bay Area, the State & Across the Nation.
 - Members of the State Bar of California, Consumer Attorneys of California, & San Francisco Trial Lawyers Association.



**PASSION, SENSITIVITY &
ZEALOUS ADVOCACY**

www.MichaelLawSF.com

THE MICHAEL LAW FIRM

PERSONAL
INJURY

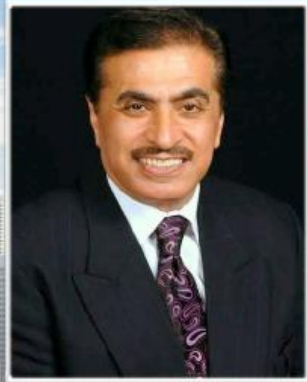


WRONGFUL
DEATH

TRIAL LAWYERS



ONE MARKET STREET, 36TH FLOOR | San Francisco CA
433 Airport Blvd, Suite 126 | Burlingame CA
2901 West Coast Highway | Newport Beach CA



JERIES TANNOUS
Commercial and Residential Real Estate
BRE # 00550532
Cell: (650)740-9263

Looking to...

- Purchase a home?
- Sell your business?
- Purchase a new business?
- Purchase commercial property?
- Lease a location for your business?

We are here to help you!
CALL ON US

Specializing in:
Business Brokerage
Commercial Real Estate
Sales & Leasing
Residential Real Estate

St. John of San Francisco Orthodox Academy

Christian Hearts • Classical Minds • Community Spirits



ENROLLMENT
NOW OPEN FOR
2014-2015

We Are:
Pan-Orthodox
K-12 and Fully Accredited

We Provide:
A Loving Orthodox Environment
College Preparatory Classical Curriculum
5:1 Student to Teacher Ratio
Dedicated and Qualified Teaching Staff
Hot Lunch Program
Convenient San Francisco Location

CALL TO SCHEDULE A VISIT TODAY!

St. John of San Francisco Orthodox Academy
6210 Geary Boulevard San Francisco, CA 94121
Administration (415) 221-3484
information@stjohnsacademysf.org - www.stjohnsacademysf.org

Offering a Quality K-12
Education in a Loving
Orthodox Environment

The mission of St. John's Academy is to bring the light of Christ to our community through providing an education that unites intellectual, spiritual, and cultural growth.

The Academy is a pan-Orthodox institution which represents the diversity of Orthodoxy in America. We welcome students from all ethnic backgrounds.

The Saint John of San Francisco Orthodox Academy
Classical Education • Orthodox Values • Community Spirit

Maheer Aljada Hair Salon
753-Kains Ave. Mills Park Shopping Center
San Bruno CA 94066
(415) 424-5353

St. Nicholas Banquet Room

5200 Diamond Heights Blvd.
San Francisco, CA 94131



Come visit us for Weddings, Baptisms,
Birthdays, Anniversaries & All Other Occasions

*We are located in the heart of San Francisco
Please call us to make an appointment at (415) 648-5200.*

